



KÖPRÜLÜ KÜTÜPHANESİ  
359  
K. II  
H. C. Ahmet P.











بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل القرآن  
مكتوباً في كتاب مبين  
يهدى به الخلق إلى صراط مستقيم  
ويعلم أن القرآن هو كلام الله  
الذي لا يبدل ولا ينقل ولا يزول  
ولا يحيط به الخلق كله  
ولا يعلم ما هو الا الله وحده  
العليم الغني عن العالمين  
والله اعلم بالصواب





۴۵۹

رساله آصف نامه لطیفی پاشا

حَمْدُ وَنَنَا أَوَّلُ بِرُورِدِ كَارِ بِهَمَّتَايَهْ أَوْلُنُوزِكِهْ مُقَدِّسِ  
عَنِ الشَّيْبِيهِ وَالنَّظِيرِ دُرْ • وَبِرْ سُلْطَانِ بِي وَبِرِ دُرْ •  
وَصَلَوَتْ تَحِيَّاتِ أَوَّلِ سُرُورِ أَنْبِيَا وَسُرُورِ آصِفِيَايَهْ  
أَوْلُنُوزِكِهْ بِشِيرِ وَبَذِيرِ دُرْ • وَدَخِلِ أُلْ وَاصِحِيَايَهْ أَوْلُنُوزِكِهْ  
هَزِيرِ بِي أَحْيَايِ دِينَ بِچُونِ صَاحِبِ تَدِيرِ دُرْ •  
صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَوَاصِحِيَايَهْ مَا دَامَتْ السَّمَوَاتُ  
وَالْأَرْضُ **بعد ذلك** بُوْرَسَاكِهْ نَكْ مُوَلَفِي ضَعْفِ  
عِبَادِ اللَّهِ لُطْفِي پَاشَا بِنِ عَبْدِ الْمُعِينِ • وَفَنَاكُمُ  
حَرَمِ خَاصِ سُلْطَانِ بِنْدَهْ بُوْحَقِيرِ مَرْخُومِ جَنَّتِ مَكَانِ  
سُلْطَانِ بَا بَرِنْدِ خَانِ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ وَالرَّحْمَانُ •  
زَمَانَتِدَنْ بِرُورِدِهْ نَعْتِ سُلْطَانِي أَوْلُوبِ •

بُوْأَسْتَانَهْ عُثْمَانِيَهْ بِهْ لِلَّهِ خَيْرِ خَوَاةْ أَوْلُوبِ خَاصَدَهْ  
اَيَكُنْ نِيْجَهْ كُونِ نَحْصِيلِ مَعَارِفِ اَيْدُوبِ وَجُلُوسِ حَضَرِ  
سَلِيمِ خَانَدَهْ چُوْ قَدَارِ لِقْدَنْ اَلِي آفَجَهْ مُتَفَرِّقَهْ لِقِ اَيْلَهْ  
طُشَرَهْ چُقُوبِ بَعْدَهْ چَاشِنِكِرِ بِاشْتِيلِقِ بَعْدَهْ قُبُوحِ  
بَاشْتِيلِقِ بَعْدَهْ مِيرِ عَمَلَكِ بَعْدَهْ قُسْطُمُونِي سَنَجَاغِي اَنْدَنْ  
صُكْرَهْ قَرْمَانِ بَكْرِ بَكِيلِكِي اَنْدَنْ صُكْرَهْ اَنَا طُولِي اَنْدَنْ  
وَزَارَتِ عِنَايَتِ اَوْلُوبِ بَعْدَهْ پَادِشَاهِزِ سُلْطَانِ سَلْمَاكِ  
خَانِ حَضَرِ لَرِي زَمَانَتِهْ صَدَارَتِ عُظْمَى عِنَايَتِ اَوْلُوبِ  
بُوْحَقِيرِ كَثِيرِ التَّقْصِيرِ طُشَرَهْ چُقُودِ قَدَنْ صُكْرَهْ نِيْجَهْ عَمَلَا  
وَصَلَحَا وَشَعْرَا وَضَعْفَا اَيْلَهْ مُصَاحِبَتِ اَيْدُوبِ عَلِي قَدَرِ  
الطَّاقَهْ نَحْصِيلِ عُلُومِ اَيْتَكَلَهْ نَاطِيفِ اخْلَاقِ اَيْتَشِدِرِ •  
خَالَا پَادِشَاهِزِ اَوْلَانِ اعْظَمُ السَّلَاةِ طِينِ وَاكْرَمُ  
الْحَوَاقِينِ • نَاصِرِ عِبَادِ اللَّهِ خَامِي بِلَا دَالِ اللَّهِ الْغَازِي  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ خَادِمُ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ مَالِكِ الْبَرَيْنِ  
وَالْبَحْرَيْنِ **سلطان سليمان** حَضَرِ لَرِي دَامَ اللَّهُ تَعَالَى عِزُّهُ





وَفَنَّاكَ بِوَحْفِيهِ وَزَارَتْ عُظْمَى خِدْمَتِنِ قَرْمَانِ تَدَكِّكِهِ  
زَمَانَهُ دَه بَعْضِ آدَابِ وَارِكَانِي وَقَانُونِي أَوَّلِ كُوزِ دَكَلَرِيهِ  
مُخَالِفِ وَپَرِيشَانِ كُوزِ دُوكُمِ لِيچُونِ وَزَارَتْ عُظْمَى خِدْمَتِيهِ  
كَلَنْ فَرِيدِ أَشَلَرِيهِ يَادِ كَارِ أَوْلَقِ لِيچُونِ وَزَارَتْ عُظْمَى  
آدَابِي وَكُوزِ صَدَارَتِ كُورِي مَهْمَانِي دَرَجِ اِيْدُوبِ  
بُورِسَالَهُ تَالِيْفِ اِيْدُوبِ اِنْمِي صَفِ نَامَهُ قُودِمِ تَالِيهِ  
وَزَارَتْ اِيْلَهُ رِعَابَتِ اُولِنَانِ اِخْوَانِهِ نَظَرِ اِنْدِكِهِ بُوَحْفِيهِ  
دُعَا اِيْدِهِ كَرِ وَبُورِسَالَهُ دُورِنِ بَابِ اُوزَرِهِ اِيْتِدْرِ **بَابِ**  
**اَوَّلِ** اَطْوَارِ وَاخْلَاقِ وَزِيْرِ اعْظَمِ نَه رَسْمِ اَوْلَقِ كَرِكْدِ  
پَادِشَاهِ اِيْلِهِ نِيْجَه مُعَامَلَه كَرِكْدِ اَنِي بِلْدِرِ **بَابِ ثَانِي**  
تَدْبِيْرِ سَفَرِ بَيَانِنْدَه دَرِ **بَابِ ثَالِثِ** تَدْبِيْرِ خَرِيْنَه بَيَانِنْدَه دَرِ  
**بَابِ رَابِعِ** تَدْبِيْرِ رِعَايَا بَيَانِنْدَه دَرِ • بُوَحْفِيْرِ مُنْصِبِ  
وَزَارَتِهِ كَلْدِكِهِ اَحْوَالِ دِيْوَانِ عَالِيْشَانِ خِيْلِيْ پَرِيشَانِ  
بُولُشِ اِيْدِيْ مُمَكِنِ اُولَانِ مَرْتَبَه يَدِيْ بِيْلِ تَدْبِيْرِ اِيْلِهِ  
اِنْتِظَامِ وِيْرِدِيْ بَعْدَه سَعَادَتِلُو پَادِشَاهِيْ هَمِ بَعْضِ شَرَاْفَتِيْ

اَهْلِ غَرْضِ **الَّذِينَ قُلُوبُهُمْ مِنْ** نَفَاقِ اِيْدُوبِ وَبَعْضِ  
خُصُوصِ اِيْلِهِ حَرْمَزَه سَتَعْلِقِ مَغْلُوبِ اُولِيْوُبِ اَنَلَرِكِ  
كَنْدِ وَمَكْرِنْدِنِ اَمِيْنِ اُولْمُخِيْمُونِ صَدَارَتِ عُظْمَى دِنِ فَاَرِغِ  
اُولُوبِ اَدْرِيْنَه چِفْتَلِكِهِ كِيْدُوبِ كُوشَه عُزْلَنْدَه فَرَاغِ  
بِاللّٰهِ جَنَابِ عِزَّتِهِ دُعَا دَه اُولُشِيْدِيْ دَوْلَتِ دُنْيَا فَاغِيْ  
سَرِيْعِ الرِّوَالِ • وَكَثِيْرِ اَلَا رِيْحَالِدِرِ • عَاقِلِ وَغِيْرِ عَاقِلِ  
اَسِيْرِ اَحْتِ كُوشَه فَرَاغَتَدَه اُولُوبِ وَسِيْرِ بَاغْجَه بَه  
رَاغِبِ اَوْلَقِ بَكْدِرِ **وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَاوِلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ** خُوشْبُخَانَه  
وَتَعَالَى اِيْمِنِ وَارِكَانِ اَلِ عُثْمَانِي • دُورِ كَارِكِ خَوْفِ •  
وَخَطِرِنْدِنِ وَاعْدَانِكِ بَدِ نَظَرِنْدِنِ اَمِيْنِ اِيْدِهِ **بَابِ اَوَّلِ**  
اَخْلَاقِ وَآدَابِ وَزِيْرِ اعْظَمِ نِيْجَه اَوْلَقِ كَرِكْدِ •  
وَپَادِشَاهِ عَالِيْشَانِ اِيْلِهِ اَصْفِ اعْظَمِ نِيْجَه مُعَامَلَه  
اِيْمَنِكِ كَرِكْدِرِ اَنَكِ بَيَانِنْدَه دَرِ • اَوَّلَا صَدِرِ اعْظَمِ اُولَانْدَه  
غَرْضِ اَوْلَقِ كَرِكْدِرِ • زِيْرَا اَنَكِ قُوْقِنْدَه بَرِ مُنْصِبِ دَخِيْ  
بُوْقَدِرِكِهِ اَكَا وَاصِلِ اُولَه وَحَقِ سُوْزِيْ پَادِشَاهَه حُجَابِ



اَيْمَنُوبُ سُوْبَلِكُ كَرَكِدِرْ وَارْكَانِي جَنَابِ حَقِّهِ اِسْتِنَادُ  
اَيْتَمُ كَرَكِدِرْ وَزِيْرَ اَعْظَمُكُ پادِشاهِ اَيْلَهْ اُولَانْ مَعَامَلَه  
وَاسْرارهْ مُتَعَلِقُ خُصُوصُ خَارِجْدَنْ دَكُلْ وَزَرَايِيكَلَه  
وَاقِفْ اُولَمُقْ كَرَكِدِرْ بَرْكَمَه سُلْطَانِ سَلِيْمْ مَرْخُومَكَلَه  
سَلَاطِيْنُكُ عَدْلْ وَغَزَا اَيْلَهْ وَمَعْرِفَتْ سَخَا اَيْلَهْ مُنْاَزِيْدِ  
زَمَانِ سُلْطَنْتَه پِيْرِي پاشا مَرْخُومَكَلَه دَفْتَر دَارِ مَسَاك  
اَيْكَنْ عَقْلْ وَاذْرَا كَنَه اِعْتِمَادُ وَاِعْتِقَادِي اُولْدُ وُغْچُونْ  
هَمَّتْ پادِشاهِ وَاَلَا اَيْلَهْ مَنَصِبْ صَدَارَتْ عُظْمَى وِيْرَلِشِيْدِ  
بَرْمُحْفِي خُصُوصُ اِيْچُونْ مُشَاوَرَه يَه اَيْكَنْدُ وُزَمَانْدَه  
پادِشاهَه وَارْزْدَقْدَه اُولْ وَفِيْتْ فَرْخَنْدَه نِشَانْدَه پادِشاهِ  
اَيْلَهْ بِيْچَه مُشَاوَرَه اَتْمَشَلَرْدِي وَزَرادَنْ مَسِيْحْ پاشا  
دِيَوَانْدَه دُونْ پادِشاهِ اَيْلَهْ نَه سُوْبَلِشْدُ وُكُوزْدِي وُصُورْدُو غُكُورْ  
پِيْرِي پاشا عِيْرَضِي شَكْسْت اِيْدُوْبْ عَرَضِي نِيْخِيصْ اَتْمَشِيْدِ  
بِيْجَه شَفِيْعْ اَيْلَهْ صُوجِي عَفْوَ اُولِشِيْدِرْ وَبِاِيْجْ خَلِيقَنْدِي كِيْمَسْنَه  
طَشْرَه اَمُورِيْنَه قَارِشْمُزْ لَرُو پادِشاهَه غِيْرْ لَرُجُوقْلُقْ

اِيْخِلَاطْ اَتْمَكُ كَرَكِدِرْ كَرْچَه مُلُوكْ نَدِيْسِرْ وَمُصَا حَبِيْسِرْ  
اُولْمَزْ اَمَانْدِيْمُو وَمُصَا حَبِ بَخْشِيْشْدَنْ وَخِلْعَنْدَنْ  
بَهْر دَارَا اُولُوبْ اَيْكَنْ مَصَالِحْ خَلْقَه قَارِشْمُزْ كَرَكِدِرْ  
وَپادِشاهِ عَالِمِيْنَاهِي وَزِيْرَ اَكْبَرَه عَرَضِي دِيَار اَيْنْدُ وُزْب  
بِيْسْ هَبْرَرْدَه اَيْنْدِرْمَكُ كَرَكِدِرْ وَوَزِيْرَ اَكْبَرِيْچَه تَنَه اَيْنْدَه  
مَحْمُومَلَرْنِيْنِ بِيْ عَرَضَلَرْدَنْ مُصَا حَبْتَه مُسْتَحَقْ اُولُوبْ  
فَقِيْر نَا تُوْانْ اُولْنَلَرِي يُوْقَلِشِيْدُ وُزْبْ وَمَنَاصِبْ وُيُورُو  
اَيْقَلَنْدِرْمُقْ كَرَكِدِرْ فَعَلَلَرِي وَزِيْرَه مُحْكَمْ صَا حَبْتْ بِيْزِيْرْ  
كِيْدِرْ مَرَضْ فَقْرُو فَاقَه دَنْ بِيْ بَحَالْ وُيُورُو طَاقَتْ  
اُولْنَلَرِي اَيْقَلَنْدِرْمُقْ لَارْمُورْدِرْ بَر صَا حَبْتْ قُدْرَتْ  
كِيْمِي اُولُوبْ مَصَالِحْ وَمَحَلْ جَنَكَلَه خِدْمَتَه بَرَه يَه اُولْ  
مَقُولَه لَرِي دَخِي كُوزْمَكُ كَرَكِدِرْ وَزِيْر كَنْدُو تَوَابِعِيْنَه  
زِعَامَتْ وُيُورْمَكُ كَرَكِدِرْ اَدْمَلَرِي يِمَار اَيْلَهْ قَنَاعَتْ  
اَيْتَمُ كَرَكِدِرْ وُيُورِزْسَه دَه يِمَار اَز كَرَكْ وَايْچِي اَوْجْ  
قَلِيْبِي بَرِيْرْدَه بَرَكِدِرْمَكُ كَرَكْ مَكْرَدْ فَاْتَر دَار اِيْخُودْ



نِشَانِجِي خَاصَرِنْدَه اُولَه وَاوُلُور اُولُورَه اُولَاق نِجِي  
وِيرَمَك كَرَكِدِر مَكْرِفَتِي مِهْمَاوُلُوب اُمُور سَلْطَنَتَه خَرَر  
اِهْمَالِي اُولَاو اُولُور اُولُورَه اُولَاق وِيرَمَك جَايز دَكَلِدِر  
فُقَرَاء خَلَاص اِيچُون صَدَارَتِم زَمَانِدَه مَنَزِل بِلَد كِيرِي  
بَعْض كُوشَه كُودَه وَضِع اِيْتِدِم وُوزِير يَادِشَاهِي هَب مَالِدَن  
وَمَال نَقِيرِي اِيلَه وَا لَدَن صَافَلَق كَرَكِدِر نِجَه بِيْتُ الْمَال  
نَامَنَه اِيچَه دَه دُوشَب وَرْتَه سِي كَلِجَه بَاب هُمَا بُونَدَه  
اَمَانَت وَضِع اُولَمَغِي بُو خَفِير اِيْتِدِر دِم وِيَادِشَاهِي سُلْطَان  
سَلِيمَان خَان عَدَالَت عُتْوَان بِي يَكَه دَك بَاب هُمَا بُونَدَه  
اَمَانَت وَضِع اُولِنْدَقْدَن صُكْرَه نَقْل وَا خُود سَايَر طَرِيق  
اِيلَه بَر وَا رِث طُهور اِيْدُوب اِثْبَات وِرَانَت اِيْدَا يَسَه حَبْلَه  
وِير يَكَه وَا لَآخِر نِيَه يَه اَلْمَق يُوْر لَشِدِر زِير اَلْمَوَال خَلْف  
بِي وَجَه دَاخِل مَال يَادِشَاهِي اُولُق قَنَائِي دُولَه دِلِيلِدِر  
وُوزِير اَعْظَم اُولَان قُول طَائِفَه سِنَه مَدِير وَضَابِط  
كِمْسَنَه كَرِي غَا وَا هَلْ عَقْل وَا دَدَاك اُولُنْكَرِي كَايَت

اَشْكَلَه سَعِي اِيْمَك كَرَكِدِر قُول مَضْبُوط اُولَا يَنْجَه صَدِر  
اَعْظَم اِسْتِرَاخِدَه اُولَمَز وُوزِير اَعْظَم يَادِشَاهَه  
اُمُور دِين وُدُولَنَه لَارَن اُولَانِي تَوَقَّف اِيْتِيُوب سُولَاك  
كَرَكِدِر وُجْدَان عَزْلَدَن وَهْم اِيْمَك كَرَكِدِر بَر خِدْمَت  
نَاهُمَا اَز كُور مَدَن عَزْل اِيلَه بَيْنَ النَّاسِ كِسَنَد اُولُق يَكِدِر  
وُوزِير اَعْظَم صَلُوق نَحْسَه جَمَاعَت اِيلَه خَانَه سِنَدَه  
اَدَا اِيْدُوب وُقُوسِي اِيچُوق اُولُوب بُولُشْمَا سِي اَسَان  
اُولُق كَرَكِدِر وُعِرَض شِكْن اُولُيُوب مُمْكِن اُولَان مَرْتَبَه  
تَطْيِيب خَاطِرَه سِي نَه سَعِي اِيْمَك كَرَكِدِر وَحَرَامَزَادَه  
وُخُور دَن طُهور اِيْدِي هَدَايَا اِيلَه خَلَاص دَن حَذَر  
اِيْمَك كَرَكِدِر اَصْحَاب دَوْلَت رِشَوْت مَرَضِي عِلَالِدِر  
مَكْرِكَه كِشْنَك كَنَد وُدُوسْتَلِرَن دَن هَدَايَا كُور مَكَه  
مُعْتَاذ اُولُنْكَرَدَن قُدْرَتِي اُولُوب مُحْتَاج اُولَمِينْدَن  
اَلْمَق جَايز اُولَه بُوخْسَه رِشَوْت دَن اَلْحَذَر **اللَّهُمَّ نَجِّنَا**  
وَزَارَتِ عَطِي دَه اُولُنْكَرَك اُون اِيكِي كَرَه يُوْر يِلْ اِيچَه



خاص وازدر. برنجی یاروسن سنه ده یکریمی بویه  
قریب آنچه اولوز. بر ایکی اوج بویه اطرافه اولان  
امراء اگر آددن و قوی مرادنا فیشه دن و آندن دخی  
کلوزسه سنه ده یکریمی دورت بوی آنچه اولوز  
کلوز. بحمد الله تعالی دولت ایام عثمانیده بواخسان  
کافیدر هله بو حقیقراون بش بوی آنچه سن سله مطبخ  
و قولو مهماتنه و بش بوی آنچه سن تصدقانه صرف  
ایدوب دورت بش بوی آنچه سنی خرنیده کلوزدی  
وغیرالرده مال غنایندن بکلر بکی کلریمزده حلال اعتبار  
اولان رسوم اعشاردن نیجه محصول صاقلیمشید. آبی  
تصدقانه و حسناته بذل ایدردم **الحمد لله الذي انعمنا**  
طمع برفیع و ایدر هیچ غایتی یوقدر قناعت برکنز لایفی  
منافع یوقدر **اللهم ارزقنا من القناعة و اکرمنا**  
**من الشفاعة** وزیر اعظم او کنلرک مقدر لری مهمات  
سلطنته مصروف کرکدر تقید ساز و سوز و عیش.

عشرت مناسبت دکلدر. اول مقامه کلرکدن صکره  
مناسبت اولان سکون و تقوی و قناعتدیر ممکن اولان  
مرتبه نفسین صلاحینه و عالمی صلاحه سعی انک  
کرکدر. و صدر اعظم اولان اهل دیواندن اولان  
آرباب مناصبه و علمادن و ارکان دیوانده اولان  
آرباب معرفته ماهر و اهل او کنلرک اهل لبرنه رعایت  
و التفات الیه مشارالیه بالبنان ایدوب استیالت  
و بر مک کرک و اهل منصبی کددودن غیره محکوم  
انمک کرک. و مدد رسین و علما طایفه سی بری  
برینه حسد او زره در بری بری حقیقده سوبلد و کنه  
اینانم یوب رئیس علما او کنلرک مشاوره ایدوب مناصب  
علماده تجریمی و لنق کرک. و مناصبی کتابی اگر ورزده  
و اگر محاسبه و مقابله و سایر خدمتلدردر حدرد.  
ایدوب احوال قلدن بی خبر اولان نا اهله دوشور مک  
کرک و وزیر اعظم اولان هفتنه ده ایکی کون.



مَحْصُوفِهِ جَنَابِ رِسَالَتِ بِنَاهُ عَلَيْهِ صَلَوةُ اللَّهِ  
وَسَلَامُهُ نَكِ رُوحِ شَرِيعِي بِجُونِ طَعَامِ اید وُوب  
صَلَحَادَنَ وَعُقْلَادَنَ نِجَهَ کِمَسَنَهَ چِیغَرَد وُوب  
بَعْضِ عُقْلَادَنَ اُولُ تَقَرِیبِ ایلَهَ نِجَهَ اَحْوَالَهَ وَاَقِفْ  
اُولُقْ کَرکْ هَلَهَ بُو حَقِیرَ صَدَارَتِ مَزْمَانِدَهَ بُو نَلَهَ اَنَشِدْ  
وَصَدَرِ اَعْظَمُ اُولَانِکْ مَجْلِسِنِدَهَ مَرَاتِبِ اَهْلِ مَنَاصِبِ  
بِلَکْ کَرکْ • هَرِ یُنِکْ مَقَامِ نَدِر فَهْمِ اَتِکْ کَرکْ  
اَوَّلَا بَکَلَرِ بَکَلَرِ وُزَرَا اَلِنْدَهَ هَرِ اَنَلَرَهَ کِمَسَنَهَ تَصَدَّرِ اَنَزْ  
وَمَالَ دَفْتَرِ دَاوَلَرِی جُمْلَهَ سَخَاقِ بَکَلَرِنَهَ وَاوَزَنِکِ  
اَغَا لَرِنَهَ تَصَدَّرِ ایدَر • وَاوَزَنِکِ اَغَا لَرِنَهَ بَاشِ بَکَلَرِ  
اَغَا سَیدَر • اَنَدَنَ صُکْرَهَ سَیرِ عَمَدَر • اَنَدَنَ صُکْرَهَ  
قَبُوجِی بَاشِ دَر • اَنَدَنَ صُکْرَهَ سَیرِ اَخُورِ دَر اَنَدَنَ صُکْرَهَ  
چَا قَرَجِی بَاشِ دَر • وِچَا شَکِیرِ بَاشِی وُبُلُکْ  
اَغَا لَرِیدَر • وَدَفْتَرِ دَاوَلِشَانِجِی یَهَ تَصَدَّرِ ایدَر مَکَرِ کَمْ  
لِشَانِجِی اَسْکِی اُولَه • وَمَالَ دَفْتَرِ دَاوَلَرِی وِلِشَانِجِی

بِرَا بَرَدِ رُجُلَهَ مَدَرِ سَلَرَهَ اَکَرِ اَلِی • وَاَکَرِ اَلْمَشْلُکِ دَر  
تَصَدَّرِ ایدَر لَر • وَبَاشِ دَفْتَرِ دَاوَلِشَانِجِی قَاضِی سَیَکَه  
بِرَا بَرَدَر • وَدَفْتَرِ کَتَدَاسِی سَفَرِ قَهَبَهَ وِچَا شَکِیرَه  
تَصَدَّرِ ایدَر • وَسَخَاقِ بَکَلَرِنَهَ صَحْنِ مَدَرِ سَلَرِی  
تَصَدَّرِ ایدَر • دَاخِلِ وَاَخَارِجِ سَخَاقِ بَکَلَرِ اَلِنْدَهَ دَر  
سَلَا طَبِی تَوَلِی تِی خِذْمَتَدَهَ اُولُکَلَرِ چَا شَکِیرِ وُسَفَرِ قَهَبَه  
وَبُورِ اَلِی اَلِی قَهَبَهَ قَاضِی دَنَ تَقَدِیمِ اُولُکَلَرِ وُسُلْطَانِ سَلِیمِ  
مَرْحُومِ زَمَانِدَهَ بَر کُونِ چَا وُشِ ایلَهَ کَاتِبِ تِزَاعِ ایدُوب  
سُلْطَانِ سَلِیمِ خَانِ حَضَرِ لَرِنَهَ عَرَضِ اُولُکَلَرِ کَاتِبِ  
تَقَدِیمِ اُولُکَلَرِ کَر کَر دَر دُیُوبُورِ لَمِشِ ایدَر • دَرِ کَاتِبِ  
اَسْرَارِ سُلْطَانَهَ خِذْمَتِ ایدَر بُورِ مَشْدَر • وَاَسْنَادَه  
بَاشِ شَهَرِ اَمِینِی دَر اَنَدَنَ صُکْرَهَ دَفْتَرِ اَمِینِی دَر اَنَدَنَ  
صُکْرَهَ اَرَبَهَ اَمِینِی دَر شَهَرِ اَمِینِی اَوَزَنِکِ اَغَا سَیَکَه دَر  
رِعَايَتِ اُولُکَلَرِ دَفْتَرِ دَاوَلِشَانِجِی اَلِی وُقُوجِ  
وَكِتَابِ اِیچَنَدَهَ مَقَدَمِ بَکَلَرِی کَاتِبِی دَر وُورِ زَمَانِهَ جَمِیدَر



وَعُلُوفَهُ مُتَفَرِّقَةً أَيْسَهُ خَارِجِدِرًا وَلِنَلَرَهُ وَبِرْلَمَكْ  
كَرَكِدَر • الْآخِرَ وَخَاصِدَنْ جَحِيقَهُ وَبَاخُو دَبْكَرَبَكِي وَدَفَر  
أَوْغَلَرِي أُولَسَهُ وَسَكْسَانُ بَيْكْ أَفْجَه زَعَامَتِ مُسْتَحَقْ  
أُولَمَنَلَرَهُ وَبِرْلَمَكْ كَرَكِدَر • وَسَجَاغُكْ نَهَايَتِي  
دُونُوزِ بَيْكْ أَفْجَه دَر • مَالِ دَفْتَرِ دَارِي سَجَاغَه جَفْسَه  
دُونُوزِ بَيْكْ أَفْجَه اِيلَهَ چَيَقَار • وَأَوْزَنَكِي غَالَرِي  
سَجَاغَه چَيَقْسَه أَوْجِيُوزِ اَلَلِي بَيْكْ أَفْجَه اِيلَهَ چَيَقَار  
وَأَمْرَايَه اَلْتَفَاتِ وَزَرَ اَكْرَكِدَر • وَزَعِيمَه وَزَرَ اَقَالَمَقْ  
فَانُونِدَر • وَزَعَامَتُكْ كَانِدَه نَهَايَتِي اَلَلِي بَيْكْ أَفْجَه دَر  
وَجَاوُشِ فِرْقِ بَيْكْ أَفْجَه مَقْدَارِي جَمْعِ اُولَمَقْ كَرَكِدَر •  
زِيَادَه بَرَكْدَر مَكْ قَلِيجِ اَزْ لَغْنَه سَبَبِ اُولُور بَرَكْدَر مَكْدَر  
اِحْتِرَاز كَرَكْ • وَزِيرَ اَعْظَمَ بَادِشَاهِ عَالَمِنَا هَه اَكْثَر  
بَادِشَاهِمِ سَنَ بِلُور سَنَ بُونَمَدَنْ يُو كِي اِيَزْدَه طُوغْرُوسْ  
سُو بَلَدِمَ • رُو زَجْرَادَه شِمْدَنْ كِي رُو سَنَ جَوَانِ وَبَرَكْدَر  
وَدِيَوَانْدَه شَاكِي اِسْتِمَاعْتَدَه بِالذَاتِ مُقَيَّدًا اُولَمَقْ كَرَكِدَر •

وَاطْرَافِ وَاَكْنَا فَدَنْ اِيلِي كَلَسَه چُو قَلَمَقْ اَحْوَالَه وَاقِفِ اُولَمَقْ  
اِيچُون اِيلِي اَوْسَتَنَه بِيچِي قُونِيدَلَنْ دَمَلَرَه مُحْكَمِ اَضْمَلَمَقْ  
كَرَكِدَر كِه چُو قَلَمَقْ كَرَدَر مَسِيَه كَر • وَاحْوَالِ نَرَحِ اَسُور مِهْمَه  
عَالَمِدَر • اِنْكَلَه مُحْكَمِ مُقَيَّدًا اُولَمَقْ كَرَكِدَر • اَرَبَابِ مَنَصِبُكْ  
كِي بَرِيحِ بَارَزْ كَانِي وَكِي مَنِكْ خَانَه سِي عَطَّارْ دُكَانِي اُولَمَقْ  
كَرَكِدَر • نَرَحِ مَصَالِحِ فُقَرَادَر • وَاهِلِ مَنَاصِبِي بَرَايَكِي  
شِكَايَتِي سَبَبِي اِيلَهَ عَزَلِ اَيْمَه مَكْ كَرَكْ بَرَايَكِي شِكَايَتِي  
اُولَسَه اَكْرَامَرَادَر وَاَكْرَقُضَاثِدَر صَدْرِ اَعْظَمَ اُولَانْ  
بَرِ نَصِيحَتِي مُشْعَرِ مَكْنُوبِ كُونْدَرُوبِ بَصِيحَتِ اَيْمَكْ كَرَكْ  
اِنْكَلَه مُنَصِّحِ اُولَمَيُوبِ شَاكِي لَرِي اَوْسَتَه كَر اَيْسَه عَزَلِ  
اُولَمَقْ كَرَكْ صَدْرِ اَعْظَمَ اُولَانْ مَقَادِرِ شِيْنَاشِ كَرَكْ  
هَر كَسَكْ قَدَرِي اَكْرَحَسَبِ اِيلَهَ دَر وَاَكْرَمَعْرِفَتِ اِيلَهَ دَر •  
وَاَكْرَحَدْمَتِ اِيلَهَ دَر بِلُوبِ قَنْغِي مَنَصِبَه سُنَاسِيدَر اَيْمَكْ  
كَرَكْ وَاَكَا كُورَه تَوْجِيَه اَيْمَكْ كَرَكْ وَرَعَايَا دَنْ اُولُوبِ  
• اَنَا وَدَدَه سِي پَاهِي نَزَادَه اُولَمَيَانِ اِيْتِدَادَنْ سِي پَاهِي



اِيْمَكَ طَيِّقْ كَرَك • وَاوَلْ فِتْوَا جَلِيْجَه هَرَسَر رَعِيَّتِكَ  
فَجُوب سِيَا هِي اُولُقْ لَا زِمَ كَلُور • رَعِيَّتْ فَا لِيْجَه •  
اِيْرَادِ يَادِ شَاهِي فِلْتَّ اُوْرَدَه اُولُقْ لَا زِمَ كَلُور وَاَللهُ اَعْلَمُ  
**بَارَكُ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**  
تَدْبِيرِ سَفَرِ بِيَانْدَه دِر • اَوَّلَا سَفَرَه لَا زِمَ كَلَن يَرُكْرَدَه  
وُزَرَادَن وَبَاخُود بَكَلَر بَكَلَر دَن بَرِيْن سَرَه اَز اِيْمَكَ  
كَرَك وَبَعْضُ يَرَدَه سَخَا قُ بَكِي دَخِي سَرَه اَز اُولَه  
كَلِيْشَدِر • اَوَّل سَفَرَه نَه قَدَر خَرِيْنَه وَنَه قَدَر ذَخِيْرَه  
لَا زِمَدِر • تَدَارَكْ اِيْدُوب بَعْدَه چِيْتَمَقْ كَرَك • اَكْر  
يَادِ شَاه كَنْدُوسِي قَالْتَمَقْ لَا زِمَ كَلُور سَه صَدِرَا عَظَم  
اُولَان دَفْتَر دَا زَكْرِي وَسَا يَرَا رَا كَا زِدِيَوَانِي جَمْع اِيْدُوب  
نَمَقْدَار خَرِيْنَه كَرَك • وَنَه مَقْدَار عَسْكَر كَرَك وَذَخِيْرَه  
نَه رَدَه قُومُقْ وَنَه وَجْهَه تَدَارَكْ اُولَمُقْ كَرَكْدِ وَيَادِ شَاه  
لَا زِمَ اُولَان دَوَه وَقَا تَر وَاَت مِهْمَان مِهْر اَخُور اِيْلَه  
كُورُوب يَادِ شَاه اِيْچُون بَر عَرَبَه دَاخِي بِيْلَه كُورُمَكْ كَرَك

اَوَّلَا صَدِرَا عَظَم اُولَان قُومُلِدَقْدَه يَادِ شَاهْدَن بَرِيْمَقْدَار  
اِيْرَا جِي قُومُقْ كَرَك • اَطْرَا فِدَه عَسْكَرَا حَا طَرَه اِيْلَه  
وَيَادِ شَاه جِمَه سِيْنَدَن خَلُق بَرِيْمَل مَقْدَارِي بَعِيْد كَرَك  
وَيَادِ شَاه اَوْتَا غِي وَاَكِنَه خَرِيْنَه چَا دِرِي قُورُوب  
دَفْتَر دَا زَاوَلَان دِيَوَانِي اَنْدَه اِيْمَكَ كَرَك • وَيَادِ شَاه  
طَرَفَدَن وُزَرَا يَه وَقَا ضِي عَسْكَر لَرَه وَدَفْتَر دَا زَلَرَه  
وَنِيْشَانجِي يَه وَدَفْتَر اَمِيْنَه دَوَه وَيَرُمَلَقْ قَانُونْدَر  
سُلْطَان سَلِيْم خَان حَضَر تَلَرِيْنِك چَالِدِرَان سَفِيْرِيْنِك  
دَفْتَرِيْنَدَه مَسْطُور دِر • وَيُؤَلَّلَرَدَه اَت اَوْسَتِيْنَدَه  
اِسْتَدُو كِي زَمَانْدَه وَزِيْرَا عَظَمَا بَانَشَمُقْ كَرَكْدِر •  
سَا يَرُورَا وَاَرَا كَان دَوْلَت چَغِيْر لِدَقْدَه يَنْشَمُقْ  
كَرَك • مَعْرُوبَل بَكَلَر بَكَلَر • وَسَخَا قُ بَكَلَرِي دَخِي  
يَنْشَمُقْ جَا يَزْدِر • وَهَر كِيْجَه بَر سَخَا قُ بَكِي قَرَاوَل  
بَكَلَكْ كَرَك • وَاَوْتَا قُ وَاَكِنِي بَر مُلُوكْ اَغَا سِي بَكَلَكْ  
كَرَك • سُلْطَان سَلِيْم مَرْحُوم زَمَانْدَه بَر كَرَه فَتَح



دیار بگردید کید ز کن اونا ق او کنه بر قاج چا سوس  
حرام زاده لری که اردبیل طرفدن ارسال اولمشدیر •  
خیمه پادشاهی آتسه اوروب کجه ایله پادشاهی طشه  
چقر ووب بچاق اورمق نیت ایشلر • بر قاج فدایی کلور  
انلری طومغله حقیر ندن کلنوب واول زماندن برو  
بکملک و بزئلوک اغاسی بکملک امر اولمشدیر • و پادشاه  
محل جنکده غایت کیده طور مق کرک • و پادشاهک  
اوکنده طویلر و زنجیر کرک • انی الاغنه دخی بوقاغی  
اولمشدیر • بوقاغیدن مراد استی حکام اوزره طور مه  
یاننده برمدیر د وروب خوف انمه پادشاهم فرصت  
برمدیر دیو تقویت ایچوند ز جنک ایله تفرقه خاطر  
انمک کرکید • و جنک ایچنده عسکره خلاف قانون  
دیر لیک دخی ویرله مک کرکید • و عسکره بر مستقیم  
نزل امینی کرکید • پادشاه یکچره و سپاهییه الی  
کون ذخیره بغشلق قانوندیر • اوج سرحدده داخل

اولد فده اوج کون چقر کن سلطان سلیم خان ویرمشدیر  
• و فتح واقع اولسه عید کی ال اوپلوت • وزرا  
وقاضی عسکر لر و دفتر دار لر قفتان کیرلر • اگر بکلر  
بکلر و اگر سنجاق بکلر دیر طشه ده مناصب صاحبی  
اوللر دخی قفتان کیرلر • و جبه لوده قانون الی  
بیک آغه تیماری اولان ایکی جبه لو ویرور • اون  
بیگلی اوج جبه لو ویرور • بکری بیگلی رعایت دور  
جبه لو ویرور • اما جبه لو المقدن حذر انمک کرکید  
سفره صاحب تیمار بالذات کملک کرک • مکر صبی  
یا خود خسته اوله • و سفره خرنه پادشاه ایله  
ایکی قات کیمک کرک • جایز که بخشیش لازم کله  
و سرحد لری قوی حاکمه اصم لیب بکشدیر ووب  
کیمک کرک • و سرحد لره قو حاتی بلد زمک کرک  
و پادشاه چادرده ایکن عرضه کیرمک لازم کله  
سرائی قانونی کی کیرمک کرکید • و قهر احوالی



تَدَارِكِي نِيَجَه مِهْمَانِيَه دَرِيَا اَحْوَالِي اَنْدَن زِيَادَه دُر •  
بِرَكُون مَرْحُوم سُلْطَان سَلِيم خان كِه سَلَا طِينِك عَقْل  
وَ اِذْ عَانِ اِيْلَه وَ عَدْل وَ اِحْسَانِ اِيْلَه اَكْرَمِيدِر • خَادِم  
حَرَمِيْن اَوْلَق سَعَادَتِنَه وَ اَصْل وَ عَزِيْز مِصْرِ اَوْلَغَه مَائِل  
اَوْلَش صَاحِب قِرَانْدِيكِه كَمَال پاشا زَادَه مَرْحُوم  
دِيمَشِكِه تَرْسَانَه اَوْ جِيُوْر عَدَدِيْمَقِ اِسْتِرْمَ تَاحِصَار دَن  
كَاغِذْ خَانِيَه دَك اَوْلَق كَرَك • دِيُوْبُوْر شِيْش اِيْدِي  
بَنِم فَتْحِ آفَرِيَجَه دُر • دِيْدِيكِه مَرْحُوم سَلَا دَحِي  
پادِشَاهِم سِرِي شَهْرَه مُقِيم سِرَكِه اَنَك وَلِي نَعْمَت  
بَحْر دُر • بَحْر اَوْلِيَا نِيَجَه كِي كَلَر • كِي اَوْلِيَا نِيَجَه اِسْتَانِ اَوْل  
سَعُوْر اَوْلَر بُوْر مُشْكِر • مَرْحُوم سُلْطَان سَلِيمُك  
اِقْبَابِ عُمَرِي زَوَالَه قَرِيْب اَوْلُوبْ خَاطِر شَرِيْفِنَدَه  
اَوْلَان نِيْتَلَر مُبْتَدَا اَوْلَدِي • اَمَّا حَالَا پادِشَاهِم  
اَوْلَان صَاحِبِ الْعَدْل وَ الْاِحْسَانِ سُلْطَان سَلِيمَان  
خَان حَضْرَتَلَرِي • دَحِي دَرِيَا مِهْمَانِيَه مُحْكَم مُقَيَّد

اَوْلُوبْ بَحْر مُنْتَظِم اَوْلُوبْ هَر وَجْهَلَه غُرَاتِ بَحْرِي  
كَفَرَه يَه غَالِب اَوْلَغَه هَمْتِي وَ نَظَرِي غَالِبِنَدِر •  
حَتَّى بُوْحَقِير دَرِيَا يَه مُسْتَقِيل تَكَلَر وَ قِيُوْد اَنْلَر نَضِب  
اِيْتِدِر دُوبْ دَوْلَتِ آلِ عُثْمَانُك بَر خَاجَا حِيدِر • سَعُوْر  
اَوْلَسُون دِيُوْ جُوق سَعِي اَنْشِيْمِيدِر • بَنِم دَاخِي پادِشَاهِم  
سُلْطَان سَلِيمَان خان حَضْرَتَلَرِيَه بُوْ وَجْهَلَه اَوْلَشِيكِه  
سَلَا طِين سَلَفِنَدَه پِيرَه مَالِك چُوْقَدِر • بَحْرَه مَالِك  
از دُر • وَ بَحْر سَفَرِي تَدْبِيرِنَدَه كَافِرِيُوْر دَن اَرْتُوْقَدِر  
بِرَا اَكَا غَالِب كَرَك دِيُوْ عَرْض اِيْدِي وَ كَمَدَه جَوَابِي سُوْرَك  
حَقْدِر اِيْلَه كَرَك دِيُوْ رُشْكِر دُر • وَ دَرِيَا يِ مِصْرِ جَانِب  
پادِشَاهِيْدَن بَر اَمِين نَضِب اِيْتِدِر دُر • سُوْرِيْمَك  
سَفَر حَقْدَه نِيَجَه سِي وَ كَلَامُك كَزِيْدَه سِي بُوْدِرَكِه  
اَكْر سَفَر مِهْمَانِي وَ كَر مِصَالِحِ بَحْر دُر • وَ اَكْر نِظَام  
اِنْطَام وَ ذَرَا وَ اَمْرَادِر وَ رِعَايَا دُر وَ بِيْرَك يُوْزِي  
وَ بَاعِثِ ذِكْرِ خَيْرِيْدِر • لَازِم اَوْلَان كَمَال مَبْرَه سَعِي



اِنَّكَ كَرِّدَرِ اللَّهُ تَوَكَّلْتُ عَلَيْكَ اَمْرِي وَفَرَضْتُ

اَمْرِي لَيْكَ **باب ثالث تدبير خزینه بیاننده دُر**

اولاً تدبیر خزینه امور میانه دَنِدَرِ سلطنت خزینه ایل

اولوز • و خزینه تدبیر ایل اولوز • و خزینه طایفه

اولوز • عدالت ایل اولوز • بوحقیر زمان و زارنده

خزینه مشوش و نقصان اوزره بولدر • جلوس سلطان

سکمان خاندان ابراد مصرفه برابر اولمش ایدی •

گاهی بنشویب طشردده موجود اولان اسکی خزینه

ویریلور دی بوسبب اخلا لید • البته ابراد مصرفه

غالب کر کردر • آیز سلطنته نقصان کلیمک قدر

و میسر خزینه منی بنجه سنه ده بوزاللی بیک التون کلوز

بادشاه عالمپناه حضرت تبرینه بالذات حب خرجلیغی اولوق

ایچون نغین اولمشیدر • وبالجماله احوال خزینه ده

سوزم ابراد و مصرف هر سکنه یوقلنوب

اگا کوره عمل ائیک کرک **بسم الله الرحمن الرحیم**

فی الشیء و الحضر آمین بحمد الله و تعالی

**باب اوله رعایا احوالی بیاننده دُر** • اولاً لازم

اولان رعایان آشکنی و قبه جی و البی و اقبحی لایند

نا ناز طایفه سی کرچه عتبه علیه عثمانیه متعادر

اما طاغراطایفه دَر نزل اولمز • و انلره تکلیف سفر

اولمز • اقبحی ذخیره ایچون عسکره قره قوللجی نغین

اولمشیدر • و رعایانک د فایری دخی دفترخانه

دیوانده مضبوطدر • او تون بیلده برتخر اولنوب مرده

و مریضی چبقاروب جدیدی تکرار یانلق کرک •

واسکی دفتر ایلک تطبیق اولنوب رعایا اسکی دفتردن

نقصان اوزره تحیر اولمه مق کرک و بر بیک رعایا منی

ظلمدن قاجوب بر آخریره کلسه بنه اول برک حاکمی

انی اسکی برینه کوند ریمک کرک ناکه مملکت خراب

اولیه • و رعایا دن عوارض المنق و ورت بش بیلده

یکر میسر آفچه احدث اولندی • سلطان سلیخان





زمانده برکته اولوب د ورت بشن بيلک بزرگير ميشير  
 آنچه انميشد. • مقابلۀ اسير اخنده عسکره بکشمال  
 بهارايي انميشد. • معقول سنه دکلير. اما  
 هيريل اولمق کرکدر. • انلرده کوچ چکمه و کورنجي  
 کينلر اچون اوله کليشد. • براز کنج يکيلردن د ورت  
 خانه ده بزرگورنجي گوردون خرينه دن قاچ اني خدمت  
 ايند زلر شه کونده اونراچه و برلشدر. • ورعا يادن  
 بري کلونب خدمتده بولونب مزه عنايتدن يماره  
 مستحق اولوب سپاهي اولسه اقرباسني و باباسني  
 و اناسني صيانت انمک کرک. • و يا خود دانشمند  
 اولسه کند ورعيتلاکدن قورنيلون اما نوابعي يته  
 رعيتدر. • وجنس سادات کراشکي عز و مطهره  
 هاشميدر. • انلره داخي نکاليفدن خلاص اچون  
 دخی جوق خارجدن قارشمشدر. • انلره دخی نقيب  
 السادات وضع اولميشدر. • دفتر قديمه کريکه

مضبوط شجره طيبه در. • انده موجود اولمغين اخراج  
 انمک کرک. • ورعيته به جوق يوز و يرمک و جفا  
 انمک کرکدر. • مالي جوق اولور شه تعرض انمک  
 کرک. • اما لباسن و املاکن والرينده تفنک قوسوب  
 سپاهي بکي ترتيب ايند زرمک کرک. • بوعيد کيتر  
 التقصير سلاطين سلف کرامتک هير بري کمال عدل  
 و تقوي ايله مجتهدين عظام تقليدين ايدر کردی  
 انلردن کوزدکم و اشندوکم و صدارتم زمانده  
 بلدوکم اوزره بورساله تجر ايتدوم. • حق سبحانه  
 و تعالی حضرتي ملتهم لصوابدر. • هر قولن خير ارشاد  
 و اخلاق حسنه ايله ياد ايندوره. • مجرمة سيد  
 المرسلين. • و خاتم النبیین. • و صلى الله على سيدنا  
 و نبينا محمد وآله وصحبه اجمعين. • و الحمد لله رب  
 العالمين. • کتب هذا التاريخ في سبع شهر ذي الحجه



359 H. Alund  
12a







الحمد لله

الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين أجمعين  
والسلام على من  
آتاه الله الدين  
والحمد لله رب العالمين



رَوَاتِ اَيْتَرَكِه اَذَرِيَا جَانِ يَادِ شَاهِي غَزِينِ يَادِ شَاهِي  
مَلِكِي اِيْلَه اَلَه كَتُورُمَك اُوزَرَه حِسَابِ نِزْضَرَب  
وَحَرْبَه قَادِرِ جَوَانِ وَ مَشْتَهَا اَرْسَلَانِ يُوْرَكَلِي قَانِ  
دُوْجِي بَرَانِ رُوْتُوْ اَنَاجِبَه وَ جَوْشَنَه غَرْقِ اُولُش  
بُوْمِثِلُو دُرْتِ كَرَه يُوْزِيْكَ عَسْكَرِ جَمْعِ اَيْلِدِيْكَ بُوْجَمِ  
اُولَانِ لَشْكُرْكَ صَلَافَتِ وَ مَهَابَتِلِرِنْدَنْ عَالَمَه زَلَزَلَه  
وَ عَامَمَه اَنَامَه لَرَزَه دُوْشُوْبِ بُوْخَبِرِ يَرْكَدَرِ غَزِينِ  
يَادِ شَاهِي سُلْطَانِ نِصْرِيْ اَحْمَدَه اَرْشِدِيْكَ غَايَتِ  
كُوْكَلِي طَارَه لُوْبِ بِحُضُوْرِ اُولُوْبِ بُوْكَلاَنْ دُشْنَكِ  
مَضْرَبِيْ دَفْعِيْ جُوْنِ وَ زَرَاوُوْكَلا سِنِ بَرِيْرَه كُوْرُوْبِ  
مُشَاوَرَه اَيْلِدِيْكَ سُلْطَانِلِرِ سُلْطَنَتِ عَسْكَرِ اِيْلَه

سُوْرَدَلِرِ اِيْنْدِيْ اِلَ شَاهِي خَرِيْنَه كُرِيْ اَجُوْبِ قُوْلَلِرِيْكَ  
اَلْتُوْنِ وَ سِلَاحِ وَ اَتِ وَ اَسْبَابِ وَ يُوْرُوْبِ لَشْكُرِ  
جَمْعِ اِيْدَه لِمَكِه بُوْنَلَرَه جَوَابِ يُوْرِيْلَه دِيُوْتَدِيْرِ اُولُوْبِ  
مِنْوَالِ مَشْرُوْخِ اُوْزَرَه عَمَلِ اُولُنْدَقَدَه اَنْجُوْ اُوْتُوْزِيْكَ  
اَدَمِ تَدَارُكِ اُولُوْبِ زِيَادَه مُمَكِنِ اُولْمَا سَغْلَه بُوْقَلَرِ  
قَلِيْلِ عَسْكَرِ اِيْلَه دُرْتِ كَرَه يُوْزِيْكَ اَهْنَه غَرْقِ  
اُولُش لَشْكُرَه مُقَابِلِ اُولُقِ نِيْجَه مُمَكِنِ اُولُوْرُشَانِ  
نِيْجَه اُولُنْدَقَدَه دَرُوْشِ قِيَا فِتْنَه كِيْرُوْبِ فِرَارِ  
اَيْتَمَكَلَه جَانِغِيْ سَلَامَتَه چَقَارْمَدَنْ اَبُوْسِيْ اُولُوْرُ  
دِيُوْبِ غَزِينِ يِلَ شَاهِي سُلْطَانِ نِصْرِ بُوْفِكِرِ وَ اَلْمَدَه اِيْكَزِ  
يَا مَرِ اَلله كَنْدُوْسِيْنَه اُوْمُخُوْ غَلْبَه اَيْلِدِيْكَ وَ اِقْعَدَه  
كَنْدُوْيَه بَرَا دَمَرَايِيْ يَادِ شَاهِ عَجَلَه اُوْزَرَه جَامِعَه  
وَ اَرْسَنَكِ اَحْوَالَكِ اَنْدَه وَ جُوْدَه كَلُوْرِدِ يُوْخَبِرِ  
وِيْرِدِيْكَ تِيْزِ جَامِعِ قِيُوْسِيْنَه وَ اَرْدَقَدَه لَطِيْفِ  
رَايْجَه پِيْدَا اُولُوْبِ نُوْرِ ظَاهِرِ اُولْدِيْ اِيْجَرِ وَ كِيْرُوْبِ



اَضْرَافَنَه نَظَرَ اَيْلَ ذِكْرِ جَمَالِ بَاكَمَالِ حَضْرَتِ اَنْبِيَا  
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَوْرُوْبُ مُبَارَكُ  
مَجْلِسِ عَالِيكَرْبِنَه وَارُوْبُ كَنْدُوْسِنِ طَبْرَاغَه  
بِرَاغُوْبُ جُوْقُ جُوْقُ اَغْلِيُوْبُ اَفْغَانِ اَيْتَدُوْ كَنْدَه  
حَضْرَتِ يَغْمَبَرُ صَلَوَاتُ اللّٰهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِ  
مُرْدَه بِيُوْرُوْبُ غَمِّ يَمَه وَآلَمِ طُوْتَه حَقِّ تَعَالَى  
حَضْرَتِي اَوَّلِ عَسْكَرِكَ شَرِيْدَنْ سَبْنِي حِفْظِ اَيْدِي  
وَسْكَاهِيْجِ ضَرَرِ اِيْرَمَزْدِيُوْبِيُوْرُوْبُ مَمْلَكِيْتَه  
دَخِي آفَتِ اِيْرَشْمَزْدِيُوْبِيُوْرُوْبُ سَرُوْرَاوَلُوْبُ صُكْرَه  
رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ حَضْرَتِي بِيُوْرُوْبِيْ اَيْدِي  
اَيِ نَصْرٍ وَارْغَزْنِي قَاضِيَسِيْنِكَ كِتَابِ خَانَه اَمِيْرِ  
اَخِ كِتَابِلَرِي اَوَّلِ كِتَابِلَرِ اِيْجَنْدَه هَفْتِ حِصَارِ نَامِنْدَه  
بِرِ كِتَابِ وَارْدِرِ اَوَّلِ دُعَايِ اَوْقُوْرَاوَلِ دُعَا بَرَكَاتِنْدَه  
هِيْجِ بَرَكِيْسَه سْكَآلَمِ اِيْرَشْمَزْدِيُوْبِيُوْرُوْبُ حَقِّ تَعَالَى  
فَرْمَايِلَه قَادِرِ اَوَّلِ هَرِكِيْمِ سْكَآلَمِ دُشْمَنْ اَوَلُوْرَسَه

سَنْ اَنْلَرَه غَالِبِ اَوَلُوْرَسِنِ اَمَّا كِيْمَسَه يَه اَوَكْرَه  
اَوَّلِ دُعَايُوْجَه وَتَعْتَبِرْدِرِ وَاسْمِ اعْظَمِ جُوْقِدِرِ  
سُلْطَانِ نَصْرِ وَاقِعَه دَنْ شَادُوْ حَرَمِ اَوِيَانُوْبُ  
اَوَّلِ كِيْجَه يَانِنْدَه اَوَّلَانِ خَاصِ دَمَلِرِنْدَنْ بَرَقَاْجِ اَدُوْبِلَه  
قَاضِي مَزِيُوْرُوكِ خَانَه سِيْنَه كِتْدِي جُوْنِكِه قَاضِيْنِكَ  
خَانَه سِي تَقِيُوْسِيْنَه كَلْدِي قَاضِي يَه خَبَرِ اَوَلْدِي  
عَجَلَه اَيْلَه يَادِ شَاهُكُ خِدْمَتِنَه كَلُوْبُ شَرَايِيْطِي اَدِي  
بِرِيْنَه كُوْرُوْدِي وَ يَادِ شَاهِي خَانَه سِيْنَه كُوْرُوْبُ  
وَلَايِقِ بَرِ مَحَلِّ دُوْرُوْدِي وَ يَادِ شَاهِ كَنْدُوْ اَحْوَالِيْنِ  
قَاضِي يَانِنْدَه شَرْحِ اَيْدِي قَاضِي دِيْدِيْ كِه اَمِي يَادِ شَاهِ  
بُوْ سُنْخَه كِه بِيُوْرُوْدُكُ اَمَّا بِنِ هَرَكِيْ كُوْرُوْمَدِيْ اَمَّا  
حَضْرَتِ رِسَالَتِ پَنَاهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
جَوَابِي خِلَافِ اَوَّلِ دِيُوْبُ قَالَقُوْبُ كِتَابِ خَانَه سِيْنَه  
كِتْدِي وَ بِيُوْرُوْدِ قَلْبِي نِشَانِ اَوْرَزَه اَرَادِ قَدَه كِتَابِلَرِ  
اِيْجَنْدَه بُوْلُوْبُ يَادِ شَاهُكُ خِدْمَتِنَه كُوْرُوْدِي



پادشاه غایت حرم اولدی و حق تعالی حضرت لربیک  
شکرین برینہ کو قاضینک خانہ سیندن طشہ کندی  
چون کندی مقامینہ ارشدی طهارت ابدوب  
برتنها خانہ کندی و اولد عانی روایت اولندی اوزرہ  
اوقیدی اول وقت آذربایجان پادشاهی کندی تختی  
اوزرہ او طور ششیدی و باندہ اولان لربیک ملک  
غزینی الہ کتورسکه تدبیر طوب جنک و غارت  
فکرین ایددی ناکاه تختک اوزریندن دوشدی  
اول مجلسده حاضر اولنر بو حالتدن خوف ابدوب  
دتره دیلر و بوندن صکره وزیرین لینه کلاب الوب  
یوزینه سریدی کیر و کوزین اجوب عقلی باشنه  
کلذکده اعضا سی اوزرہ لرزه دوشوب یوزینک  
رنکی بوزوق قالقدی وزیرینہ بیوردیکی نصر  
بن احمد مکتوب یاز و آندن عذر ایشته  
و خرنه دن وافرالتون کوندروب انکله عهد

ایلیکه مادامکه آذربایجان پادشاهی اولام برده  
انه قصد طومیه یم و انک دوستینه دوست  
دشمنه دشمن اولام و همیشه اوزرته مزده محبت  
اولا وزیر سوال ایتدیکه بونه حالید پادشاه  
دیدیکه چون کوز دیمیدی اژدرها شوبله اغلرین  
اچمشلرکه انلرک آلت دود اغلری یدی قات  
بره ارشش و اوست دود اغلری یدی قات کولری  
یوقاری کچش و بکا اوئله قصد ایلدی که عسکر  
ایله تختی اشاغی کتوره کر و دیدیلر که برده  
غزیننه قصد ایدرسان خلاص بولرسین و الا  
سنی تختکله اشاغی ایدر زردیلر بن قورقدیر  
و عقلم کیدوب سزلر کوردیکرکه انجیلرین اشاغی  
دوشده وزیر پادشاهک قزمانی اوزرہ نامه تحریر  
ایلیوب خرنه ایله ایلی سلطان نصر طرفنه  
کوندیدی چون سلطان نصره بو خبر کلدی حضرت



اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى نَبْلُ شُكْرِيْنَ بِرَبِّهِ كَوْرُدِي  
بُودُ عَاهِ هَفْتِ حِصَارِي دَائِمًا أَوْ هُزْلَرْدِي  
وَعَايَتْ عَزِيزُ طَوْنًا زَلَرُ وَسُلْطَانُ مُضَرٍّ وَادْرِيَا بِجَانِ  
يَادِ شَاهِي حَيَوْتَدَهْ أَوْلَدِي قَهْ بِرَدَخِي نَزَاعِ وَقَعِ  
أَوْلَدِي وَدُوسْتِ تِلْقَارِي قَوِي أَوْلُوبُ خُصُوتَلَرِي  
رَفَعِ أَوْلَدِي وَبُوهَفْتِ حِصَارُكَ شَرَحِي حُوقَلَرِي  
لِيَكُنْ بِرُحْمَتِي قَلْدِقْ كَرَكِي كَرِهْ اِغْتِقَا دَائِلَهْ دَائِمًا  
مُدَاوَسَتْ كُوسْتَرَهْ لَرُ وَبِاللَّهِ الْعِصْمَةِ وَالْهُدَايَةِ  
وَالْتَوْفِيقِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ  
عَلَى مُحَمَّدٍ خَيْرِ الْمُرْسَلِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ  
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا وَجَعَلْنَا  
مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ  
فَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ  
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا فَاللَّهُ خَيْرٌ  
حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ  
فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ  
مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ  
وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ



قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مِنْ أَصْحَابِ  
الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ  
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا سَنَقُولُ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا  
الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا مُبِينًا  
اللَّهُمَّ يَا ذَا الْمَنِّ وَلَا يَمُنُّ عَلَيْكَ إِذَا ظَوَّلَ بِالْإِلَهِ  
إِلَّا أَنْتَ أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ وَالْمُعَافَاتِ  
فِي الدِّينِ وَالدُّنْيَا بِفَضْلِكَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ  
اللَّهُمَّ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ  
حَسَنَةٌ وَقَدْ آتَاكَ النَّارُ اللَّهُمَّ يَا فَارِجَ الْهِمِّ  
وَيَا كَاشِفَ الْغَمِّ فَرِّجْ هَمِّي وَاكْشِفْ عَمِّي  
وَاهْلِكْ عَدُوِّي وَاقْضِ حَاجَاتِي بِرَحْمَتِكَ  
يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخُلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا  
لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ هُنَالِكَ تَبْلَوْ أ كُلُّ نَفْسٍ  
مَا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ  
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ يَكَادُ الْبَرُّ  
يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشْوَافٍ فِيهِ  
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ  
بِسْمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنْ أَلَّفَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ضَمَّ بِكُمْ عَمِّي فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ  
سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ  
وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ  
فَسَيَكْفِيكُمْ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ



فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ  
وَيُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

يَا اللَّهُ يَا وَلِيَّ يَارَبَّاهُ وَيَا مُجِيبَ دُعَائِي يَا غَايَةَ  
رَغْبَتِي أَسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ إِلَى كَرَمِكَ وَبِفَضْلِكَ  
إِلَى فَضْلِكَ وَبِجُودِكَ إِلَى جُودِكَ وَبِإِحْسَانِكَ  
إِلَى إِحْسَانِكَ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ  
فَلَيْفَ رَحِمَا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ يَا رَبِّ إِنِّي مَغْلُوبٌ  
فَانْتَصِرْ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ  
بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا اللَّهُمَّ احْفَظْنِي  
وَيَا نَصِيرِي وَيَا مُعِينِي فِي جَمِيعِ الْأَحْوَالِ وَالْأَشْغَالِ  
اللَّهُمَّ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ  
حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ يَا فَارِجَ  
الْهُمِّ وَيَا كَاشِفَ الْعُزْمِ فَرِّجْ هَمِّي  
وَكَشِفْ غَمِّي وَاهْلِكْ عَدُوِّي وَاقْضِ حَاجَتِي  
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ  
زَهُوقًا أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرِ لُجِّي يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ  
مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ  
إِذَا الْخُرُجُ يَدُهُ لَمْ يَكْدِ بِرِهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا  
فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْفُورُكُمْ إِنْ زُلْزَلَةٌ  
السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا  
وَلَا شَرَابًا إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَاقًا جَرَاءً وَفَاقًا  
فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ وَظِلٌّ مِنْ جَحِيمٍ لَا يَارِدُ  
وَلَا كَرِيمٌ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً  
كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ رَبَّنَا أَفْرِغْ  
عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ



الكَافِرِينَ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ  
جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ  
وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ  
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ  
أَمْسَتْ بِاللَّهِ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ  
حَقًّا حَقًّا وَحَسْبُنَا اللَّهُ نِعْمَ الْوَكِيلُ اللَّهُمَّ  
رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ  
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ يَا فَارِجَ الْهَمِّ  
وَيَا كَاشِفَ الْغَمِّ فَرِّجْ عَنِّي وَاهْلِكْ عَدُوِّي  
وَاقْضِ حَاجَتِي بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ

الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ  
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي سَيِّدًا وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ  
قُلِ اللَّهُمَّ مَا لَكَ الْمُلْكُ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ  
وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ  
مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
وَلَا حَوْلَ وَلَا حِيلَةَ وَلَا فُحَالَه وَلَا اخْتِيَالَ وَلَا نَجَاءَ  
وَلَا سُبْحَانَ إِلَّا بِكَ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَأَنْتَ خَالِقُ  
الْخَلْقِ وَمُدَبِّرُهُمْ وَمُحَوِّلُهُمْ إِلَى حَالٍ بِكَ أَصُولُ  
اللَّهُمَّ نَصُرْنَا وَلَا تَخْذُلْنَا وَارْحَمْنَا  
وَلَا تُهْلِكْنَا وَأَنْتَ رَجَاءُنَا وَمُرْتَجَانَا يَا اللَّهُ  
بِحَقِّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ اللَّهُمَّ  
رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ  
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ يَا فَارِجَ الْهَمِّ  
وَيَا كَاشِفَ الْغَمِّ فَرِّجْ هَمِّي وَاكْشِفْ غَمِّي  
وَاهْلِكْ عَدُوِّي وَاقْضِ حَاجَتِي بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ



## الزَّاجِحِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ  
 عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ إِنَّ اللَّهَ  
 عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ  
 مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ  
 غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ  
 عَلَيْهِمْ خَبِيرٌ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي  
 الْأَلْبَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا  
 وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ  
 فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ قُلْ إِنْ الْمَوْتُ الَّذِي تُفِرُّونَ  
 مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقٍ بِكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عِلْمِ الْغَيْبِ  
 وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ  
 وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ  
 اللَّهُمَّ بَارِئُ الدَّرَجَاتِ وَكَاتِبُ الْحَسَنَاتِ  
 وَيَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ وَيَا مَانِعَ الْبَلِيَّاتِ  
 وَيَا كَاشِفَ الْكُرْبَاتِ وَيَا سَامِعَ الْأَصْوَاتِ  
 اصْرِفْ عَنِّي وَعَنْ جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ الْتِكْبَاتِ  
 وَالْبَلِيَّاتِ وَاحْفَظْهُمْ وَيَا نَاسِمَ الْحَادِثَاتِ  
 وَالْوَاقِعَاتِ اللَّهُمَّ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا  
 حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ  
 النَّارِ اللَّهُمَّ يَا فَارِجَ الْهَمِّ وَيَا كَاشِفَ  
 الْعِيمِ فَرِّجْ هَمِّي وَاكْشِفْ عَنِّي وَأَهْلِيكَ  
 عَدُوِّي وَأَقْضِ حَاجَتِي بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَأَرَادُوا  
كَتْلًا فَجَعَلْنَاهُمْ لَأُخْسِرِينَ وَنَجَّيْنَاهُ  
وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ  
ثُمَّ نَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَنَذَرْنَا الظَّالِمِينَ فِيهَا  
جَنَّتَانَا ۖ وَمَا جَاءَ أَمْرُنَا بِجَنَّتَانِيئِهِمَا ۖ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي  
كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ ۚ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنْ  
أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ  
قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا  
الْمَنْصُورُونَ وَإِنْ جُنَدْنَاهُمْ لَغَالِبُونَ

اللَّهُمَّ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ اللَّهُمَّ يَا مُجِيبَ  
التَّوَابِينَ اللَّهُمَّ يَا أُنِيسَ الْمُسْتَوحْشِينَ  
اللَّهُمَّ يَا رَجَاءَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُمَّ يَا سِتَارَ  
الْمُعْيُوبِينَ اللَّهُمَّ يَا نَاصِرَ الْمُضْطَرِّينَ  
اللَّهُمَّ يَا شَاهِدَ غَيْرِ غَائِبٍ اللَّهُمَّ يَا قَرِيبَ  
غَيْرِ بَعِيدٍ اللَّهُمَّ يَا غَالِبًا غَيْرَ مَغْلُوبٍ  
اجْعَلْ لِي مِنْ أَمْرِي هَذَا فَرْجًا وَمَخْرَجًا فِي الْعَافِيَةِ  
اللَّهُمَّ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ  
حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ يَا فَارِجَ  
الْهَمِّ وَيَا كَاشِفَ الْغَمِّ فَارِجْ هَمِّي وَكَشِفْ  
عَنِّي وَأَهْلِيكَ عَذْوِي وَاقْضِ حَاجَتِي  
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ  
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ الطَّيِّبِينَ الظَّاهِرِينَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
اِحْتَجَبْتُ بِوَجْهِهِ وَجْهَ اللَّهِ الْقَدِيمِ الْكَامِلِ  
وَتَحَصَّنْتُ بِحُضْنِ اللَّهِ الْقَوِيِّ الشَّامِلِ وَرَمَيْتُ  
مَنْ بَغَى عَلَى بَسْمِ اللَّهِ وَسَيْفِهِ الْقَاتِلِ اللَّهُمَّ  
يَا غَالِبًا عَلَى أَمْرِهِ وَقَائِمًا فَوْقَ خَلْقِهِ وَيَا حَامِلًا  
بَيْنَ الْمَرءِ وَقَلْبِهِ حُلَّ بَيْنِي وَبَيْنَ الشَّيْطَانِ وَنَزْعِهِ  
وَبَيْنَ مَا لَا طَاقَةَ لِي بِهِ مِنْ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ كَفِّ  
عَنِّي السِّنَنَ وَأَغْلِلْ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ  
وَأَجْعَلْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ سَدًّا مِنْ نُورِ عَظَمَتِكَ  
وَحِجَابًا مِنْ قُوَّتِكَ وَجُنْدًا مِنْ سُلْطَانِكَ  
فَإِنَّكَ حَتَّى قَادِرٌ إِنَّكَ حَتَّى قَادِرٌ اللَّهُمَّ اغْشِ عَنِّي  
أَبْصَارَ النََّاظِرِينَ حَتَّى آرِدَ الْمَوْرِدَ وَاغْشِ

عَنِّي أَبْصَارَ النُّورِ وَأَبْصَارَ الظُّلَمَةِ حَتَّى لَا أَبَالِي  
عَنْ أَبْصَارِهِمْ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ  
يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنْ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ  
لِأُولِي الْأَبْصَارِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَهُوَ حَسْبِي كَمَا بَعْضُ حَسْبِ عَيْنِي كَمَا أَنْزَلْنَاهُ  
مِنَ السَّمَاءِ فَانْخَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ  
هَشِيمًا تَذَرُوهُ الرِّيحُ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ  
يَوْمَ الْأَزْفَةِ الْأَزْفَةِ إِذَا الْقُلُوبُ لَدَى  
الْحَنَاجِرِ كَاطْمِينَ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَسَبٍ  
وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ عِلْمَتْ نَفْسُ مَا أَحْضَرَتْ فَلَا أَقْبَسُ  
بِالْخُسْفَانِ الْجَوَارِ الْكَاسِ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ وَالصُّبْحِ  
إِذَا تَنَفَّسَ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ بَلِ الَّذِينَ  
كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ شَهِتِ الْوُجُوهُ شَهِتِ  
الْوُجُوهُ شَهِتِ الْوُجُوهُ وَكَلَّتِ الْأَلْسُنُ وَغَنَّتِ



الْأَبْصَارُ جَعَلْتَ خَيْرَهُمْ بَيْنَ عَيْنَيْهِمْ وَشَرَّهُمْ  
تَحْتَ قَدَمَيْهِمْ وَخَاتَمَ سُلَيْمَانَ بَيْنَ أَكْثَانِهِمْ  
سُبْحَانَ اللَّهِ الْقَادِرِ الْقَاهِرِ الْحَيِّ الْقَيُّومِ  
لِجَنَّتَارِ الْقَوِيِّ بِالْمُعِينِ فَسَبِّحْهُمْ كَمَا هُوَ اللَّهُ  
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ  
مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً كَمَا بَعْضُ كُنَّا جَمْعَةً أَجْمَعًا  
وَأَرْحَمَنَا هُوَ اللَّهُ الْقَادِرُ الْقَاهِرُ الْكَافِي وَجَعَلَنَا  
بَيْنَ يَدَيْهِمْ سَدًّا وَخَلْفَهُمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ  
فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ  
عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ  
الْغَافِلُونَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ  
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ  
الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ

حَدَّثَنَا أَبُو لَيْسَةَ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ السَّادِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا عَلِيُّ يَا عَظِيمُ يَا حَلِيمُ يَا عَلِيمُ أَنْتَ رَبِّي  
وَعِلْمُكَ حَسْبِي فَتَعَمَّرَ الرَّبُّ رَبِّي وَتَعَمَّرَ الْحَسْبُ  
حَسْبِي تَنْصُرُ مَنْ تَشَاءُ وَأَنْتَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ  
تَسْأَلُكَ الْعِصْمَةَ فِي الْحَرَكَاتِ وَالسَّكَنَاتِ  
وَالْكَلِمَاتِ وَالْأَرَادَاتِ وَالْخَطَرَاتِ مِنَ الشُّكُوكِ  
وَالظُّنُونِ وَالْأَوْهَامِ السَّاتِرَةِ لِلْقُلُوبِ  
عَنْ مَطَالَعَةِ الْغُيُوبِ فَقَدْ أَبْتَلَى الْمُؤْمِنُونَ  
وَزُلْزَلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا وَادَّيْقُوا الْمُنَافِقُونَ  
وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
إِلَّا غُرُورًا فَتَبَيَّنَا وَانْفَرْنَا وَسَخَّرْنَا هَذَا الْبَحْدَ  
كَمَا سَخَّرْتَ الْبَحْرَ لِمُوسَى وَسَخَّرْتَ النَّارَ لِابْرَاهِيمَ



وَسَخَّرْتَ الْجِبَالَ وَالْحَدِيدَ لِدَاوُدَ وَسَخَّرْتَ الرِّيحَ  
وَالشَّيَاطِينَ وَالْجَنِّ لِسُلَيْمَانَ وَسَخَّرْنَا كُلَّ حَيٍّ  
هُوَكَ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ وَالْمَلِكِ وَالْمَلَكُوتِ  
وَبِحَرَ الدُّنْيَا وَبِحَرَ الْآخِرَةِ وَسَخَّرْنَا كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِنَا  
مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ كَمَا نَبْعِضُ كَمَا نَبْعِضُ  
أَنْصُرْنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ وَافْتَحْنَا فَإِنَّكَ  
خَيْرُ الْفَاتِحِينَ وَاعْفِرْنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ  
وَارْزُقْنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ الرَّاغِبِينَ وَاهْدِنَا وَنَجِّنَا  
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَهَبْ لَنَا رِجَاءَ طَيْبَةٍ  
كَمَا هِيَ فِي عِلْمِكَ وَأَنْشُرْهَا عَلَيْنَا مِنْ خَزَائِنِ رَحْمَتِكَ  
وَاحْمِلْنَا حَمْلَ الْكَرَامَةِ مَعَ السَّلَامَةِ وَالْعَافِيَةِ  
فِي الدِّينِ وَالْدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
اللَّهُمَّ كَسِّرْ لَنَا أُمُورَنَا مَعَ الرَّاحَةِ لِقُلُوبِنَا  
وَابْدَأْنَا وَالسَّلَامَةَ وَالْعَافِيَةَ فِي دُنْيَانَا  
وَدِينِنَا وَكُنْ لَنَا صَاحِبًا فِي سَفَرِنَا وَخَلِيفَةً

فِي أَهْلِنَا وَأَطْمَئِنِّ عَلَى وُجُوهِ أَعْدَائِنَا وَأَمْسِكْهُمْ  
عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ الْمُنَى وَلَا الْبُحَى  
إِلَيْنَا وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا  
الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ  
عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ  
بِسْمِ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ  
عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ تَنْزِيلَ الْغُرُورِ الرَّحِيمِ  
لِتُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَنْذَرْنَا آبَاؤَهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ  
لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ  
إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ غُلًّا لَا يَفْهَمُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمْ  
فَهُمْ مُفْتَحُونَ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ  
لَا يُبْصِرُونَ شَهِتِ الْوُجُوهُ شَهِتِ الْوُجُوهُ  
شَهِتِ الْوُجُوهُ وَعَيْنِ الْوُجُوهِ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ  
وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا طَبَسَ جَمْعُهُمْ



الْمُجْرِمِينَ يَلْقَوْنَ فِيهَا بَرْزَخًا لَا يُبْغِيَانِ فِيهِ  
حَمِيمٌ حَمِيمٌ حَمِيمٌ حَمِيمٌ حَمِيمٌ حَمِيمٌ حَمِيمٌ  
فَعَلَيْنَا لَا يُبْصِرُونَ حَمِيمٌ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ  
مِنَ اللَّهِ الْغَزْزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ  
التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِ الطُّولِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
إِلَهُ الْمَصِيرِ بِسْمِ اللَّهِ يَا بَنَاتِنَا يَا بَنَاتِنَا  
بِسْمِ اللَّهِ يَا بَنَاتِنَا يَا بَنَاتِنَا يَا بَنَاتِنَا  
فَسَيَكْفِيكُمْ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ  
سَيَرُ الْعَرْشِ مَسْبُورٌ عَلَيْنَا وَعِزُّ اللَّهِ نَاطِقٌ  
إِلَيْنَا بِحَوْلِ اللَّهِ لَا يَقْدِرُ عَلَيْنَا وَاللَّهُ مُزَوَّرَاتِهِمْ  
مُحِيطٌ بِأَمْرِ هُوَ قُرْآنٌ مُجِيدٌ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ فَاللَّهُ  
خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ إِنَّ وَلِيَّ اللَّهِ  
الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ  
تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ سَبْعَ مَرَّاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ  
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ  
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ  
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ يَا اللَّهُ يَا نُورِ يَا حَقُّ يَا مُبِينُ  
أَكْسِنِي مِنْ نُورِكَ وَعَلِّمْنِي مِنْ عِلْمِكَ وَفَهِّمْنِي  
عَنْكَ وَاسْمِعْنِي مِنْكَ وَبَصِّرْنِي بِكَ وَاقْضِنِي  
شُؤدَّكَ وَعَرِّفْنِي الطَّرِيقَ إِلَيْكَ وَهَوِّنْهَا عَلَيَّ  
بِفَضْلِكَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا سَمِيعُ يَا عَلِيمُ  
يَا حَلِيمُ يَا عَظِيمُ يَا كَرِيمُ يَا رَحِيمُ يَا سَتِيمُ يَا مُتَكَبِّرُ  
يَا كَافِي كُلِّ شَيْءٍ أَكْفِنِي كُلَّ شَيْءٍ فَإِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ يَا نَاكُ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ آمَنُ حُبُّ  
الْمُضْطَرِّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ  
خُلَفَاءَ الْأَرْضِ إِلَهُ سَعِ اللَّهُ قَلِيلًا مَأْنَدُ كَرُونَ  
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى خَيْرِ خَلْفِهِ مُحَمَّدٍ  
سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ







لا اله الا الله محمد رسول الله اللهم اجعلني ممن يستجاب دعوه وبعده

بسم الله الرحمن الرحيم  
انا المظلوم فاطلبني تجدي فان تطلوب سواي لم تجدي  
انا المقصود لا تقصد سواي كثيرا فاطلبني تجدي  
انا رب الذي يخشي عذابي جميع الخلق فاطلبني تجدي  
انا الله الذي لا شيء مثلي انا الديان فاطلبني تجدي  
انا ملك الملوك كل ملك لي المبرات فاطلبني تجدي  
انا الملك المهيمن جل قدري عظيم املك فاطلبني تجدي  
انا العبد لا تقب سواي انا اجدار فاطلبني تجدي  
انا الوهاب يا عبيدي سريعا وفي العهد فاطلبني تجدي  
انا الفرد للذ برؤوق عرشي بلا تكليف فاطلبني تجدي  
انا انبي دهورا قبل قبل وبعد البعد فاطلبني تجدي  
انا العبد ارحم من اخيد ومن ابوء فاطلبني تجدي  
لي الا لا والنعاء عبيدي لي الملكوت لي المخرات فاطلبني تجدي  
لي الدنيا وما فيها جميعا لي الملكوت فاطلبني تجدي  
اعرف من له اسم كاسمي انا الرحمن فاطلبني تجدي  
اعرف من يغيث الخلق غيري من النيران فاطلبني تجدي  
اعرف من يقول منقذ غيري سريعا من الملكات فاطلبني تجدي  
اعرف من يقول للشيء غيري بكن فيكون فاطلبني تجدي  
اعرف غافر الذنب غيري انا الفقار فاطلبني تجدي  
اعرف ساتر الغيب غيري انا السار فاطلبني تجدي  
تجدي واحدا صمدا عظيما كثر البر فاطلبني تجدي  
تجدي راحا براونا بكل الخلق فاطلبني تجدي  
تجدي واسعا بالخلق عبيدي انا المذكور فاطلبني تجدي  
تجدي في سواد الليل عبيدي قريبا منك فاطلبني تجدي

تجدي في سحودك حين تدعو وحين تقوم فاطلبني تجدي  
تجدي مستغاثا بي مغيثا انا الهار فاطلبني تجدي  
واكرم من اريد بلا حساب انا الوهاب فاطلبني تجدي  
واكرم من يتوب الي خوفا لي الاكرام فاطلبني تجدي  
وارحم من عبادي من عطايت بجهل منه فاطلبني تجدي  
لي الدنيا وما فيها جميعا لي الملكوت فاطلبني تجدي  
اذ اللهم فان ناداني كظيما اقول لبيك فاطلبني تجدي  
اذ المضطرب قال لا تراني نظرت اليه فاطلبني تجدي  
اذ عبيدي عطايت لم تجدي سريع الاحد فاطلبني تجدي  
وان هوتاب ثبت عليه اتي انا الثواب فاطلبني تجدي  
ومن مثلي واين يكون فليس يكون فاطلبني تجدي

بسم الله الرحمن الرحيم  
اشرق نور الله ظهر كلام الله ثبت امر الله  
نفذ حكم الله استغث بالله توكلت على الله  
التخات الى الله ما شاء الله لا قوة الا بالله  
تحصنت بحفي لطف الله واطيف صنع الله  
وبجميل سر الله وبعظيم ذكر الله وبغزوت  
سلطان الله دخلت في كنف الله واشجرت  
برسول الله صلى الله عليه وسلم برئت  
من حولي وقوتي واسعدت بحول الله  
وقوته اللهم استرني بسرك اذني  
سترني به ذاتك فلا عين تراك  
ولا يد تصل اليك يا رب العالمين  
اللهم جردمت احسين واخيه



































في الطاهر



أَتَابَعْتُ قَالَ الْغُوثُ الْأَعْظَمُ الْمُسْتَوْحِشُ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ الْمُسْتَأْنَسُ  
بِاللَّهِ قَالَ لِي يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ قُلْتُ لِي بِكَ يَا رَبِّ قَالَ كُلُّ طُورٍ  
بَيْنَ النَّاسُوتِ وَالْمَلَكُوتِ فَهُوَ شَرِيعَةٌ وَكُلُّ طُورٍ بَيْنَ الْمَلَكُوتِ  
وَالْجَبَرُوتِ فَهُوَ طَرِيقَةٌ وَكُلُّ طُورٍ بَيْنَ الْجَبَرُوتِ وَاللَّاهُوتِ  
فَهُوَ حَقِيقَةٌ قَالَ يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ مَا ظَهَرَتْ فِي شَيْءٍ  
كَظُهُورِي فِي الْإِنْسَانِ قَالَ ثُمَّ سَأَلْتُ رَبِّي هَلْ لَكَ  
مَكَانٌ قَالَ يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ أَنَا مَكَانُ الْمَكَانِ وَلَيْسَ لِي  
مَكَانٌ سِوَى سِرِّ الْإِنْسَانِ ثُمَّ سَأَلْتُ يَا رَبِّ هَلْ لَكَ  
أَكْلٌ وَشَرِبٌ قَالَ أَكْلُ الْفَقِيرِ وَشَرِبُهُ أَكْلِي وَشَرْبِي  
ثُمَّ سَأَلْتُ يَا رَبِّ مِنْ أَيْ شَيْءٍ خُلِقَتِ الْمَلَائِكَةُ قَالَ  
خُلِقُوا مِنْ نُورِ الْإِنْسَانِ وَخُلِقَتِ الْإِنْسَانُ مِنْ نُورِ

بِأَعْيُنِ الْأَعْظَمِ خُلِقَتِ الْإِنْسَانُ مِنْ طَبَقَتِي وَجَعَلْتُ  
سَائِرَ الْأَكْوَانِ مِنْ طَبَقَةٍ لَهُ يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ نَعْمَ الطَّالِبُ  
أَنَا وَنَعْمَ الْمَطْلُوبُ وَنَعْمَ الرَّكَّابُ الْإِنْسَانُ وَنَعْمَ الْمَرْكُوبُ  
لَهُ سَائِرَ الْأَكْوَانِ يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ الْإِنْسَانُ سَرَى وَأَنَا  
وَأَنَا سَرَى وَلَوْ عَرَفَ مَنْزِلَتَهُ عِنْدِي لَقَالَ فِي كُلِّ نَفْسٍ  
لَا مَلِكَ الْيَوْمَ إِلَّا لِي يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ مَا أَكَلَ الْإِنْسَانُ  
وَمَا شَرَبَ وَمَا قَامَ وَمَا قَعَدَ وَمَا نَطَقَ وَمَا صَمَتَ  
وَمَا فَعَلَ فَعْلًا وَمَا نَوَّجَهُ لَشَيْءٍ وَمَا غَابَ عَنْ شَيْءٍ  
إِلَّا أَنَا فِيهِ سَاكِنُهُ وَمَحْتَرِكُهُ وَمُسْكِنُهُ يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ  
جِسْمُ الْإِنْسَانِ وَنَفْسُهُ وَقَلْبُهُ وَرُوحُهُ وَسَمْعُهُ وَبَصَرُهُ  
وَلِسَانُهُ وَيَدُهُ وَرِجْلُهُ كُلُّ ذَلِكَ ظَهَرَتْ لَهُ بِنَفْسِي لِنَفْسِي  
لَا هُوَ أَنَا وَلَا أَنَا غَيْرُهُ وَقَالَ لِي يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ إِذَا  
رَأَيْتَ الْمُحْتَزِقَ بِنَارِ الْفَقْرِ وَالْمُنْكَسِرَ بِكَثْرَةِ الْعِيَالِ  
فَتَقَرَّبَ إِلَيْهِ لِأَحْجَابِ بَيْنِي وَبَيْنِهِ يَا غُوثُ الْأَعْظَمُ  
مَنْ حَرَّمَ عَنْ سَفَرِهِ فِي الْبَاطِنِ ابْتِلَى بِالسُّقْرِ فِي الظَّالِمِينَ





ولم يزد دمتي إلا بُعدًا بالسفر الظاهر وقال  
يا غوث الأعظم الاتحاد حال لا ينبغي بلسان المقال  
فمن آمن به قتل ومن أراد الحال فقد كفر ومن أراد  
العبارة بعد الوصول فقد أشرك يا غوث الأعظم  
من سجد سعادة الأزل فطوبى له لم يكن مخذولًا ومن شقى  
شقاوة الأبد فويل له لم يكن مقبولًا بعد ذلك فط  
يا غوث الأعظم جعلت الفقر والفاقة مطيتين للأشخاص  
فمزكيتها فقد بلغ المنزل قبل قطع المفاوز للبادي  
وقال يا غوث الأعظم لو علم الإنسان ما كان له  
بعد الموت ما تمنى الحياة في الدنيا ويقول في كل لحظة  
يارب امتني وقال يا غوث الأعظم حجة الخلايق  
عند الله يوم القيمة الصم البكم العمي ثم التحير  
والبكى وفي القبر كذلك وقال المحبة حجاب بين  
المحت والمحبوب إذا فنى المحب عن المحبوب وصل بالمحبوب  
فقال رأيت الأرواح برقصون في جهنم بعد قوله

الست بركم إلى يوم القيمة قال يا غوث الأعظم  
من سألني عن الرؤية بعد العلم فهو محبوب بالرؤية  
عن العلم ومن ظن أن الرؤية غير العلم فهو مغرور  
برؤية الرب تعالى قال لي يا غوث الأعظم  
من رأى استغنى عن السؤال في كل حال ومن لم يرني  
لم ينفعه السؤال وهو محبوب عني بالمقال قال لي  
يا غوث الأعظم ليس الفقير عندي من ليس له  
مال إنما الفقير الذي له امر في كل شيء إذا قال للشيء  
كن فيكون وقال لي لا الفة ولا نعمة في الجنان  
بعد ظهوري فيها ولا وحشة ولا حرقة في النار  
بعد خطابي لأهلها يا غوث أنا أكرم من كل كريم  
وأنا أرحم من كل رحيم يا غوث الأعظم نعم عندي  
لا كنوم العوام تراني فقلت يارب كيف أنا عندك  
قال بخمود الجسم عن اللذات وخمود النفس  
عن الشهوات وخمود القلب عن الخطايا



وخمود الروح عن اللحظات وفناء ذاك في الذات  
قال يا غوث الأعظم قل لأصحابك وأحبائك  
فمن أراد منكم صحبتي فعليه بالفقر ثم فقر الفقر  
عن فقر الفقر فإذا تم فقرهم فلا هم إلا أنا  
يا غوث الأعظم طوبى لك أن غفور على برتي  
يا غوث الأعظم جعلت في النفس طريق الناهدين  
وجعلت في القلب طريق العارفين وجعلت  
في الروح طريق الواقفين وجعلت نفسى محل  
الأحرار يا غوث الأعظم قل لأصحابك اغتنموا  
دعوة الفقر فإنهم عندي وأنا عندهم  
يا غوث الأعظم لا تنظر إلى الجنة وما فيها تراني  
بلا واسطة ولا تنظر إلى النار وما فيها تراني  
بلا واسطة يا غوث الأعظم اهل الجنة  
مشتغلون بالجنة واهل النار مشتغلون في  
يا غوث الأعظم ان لي عبدا من اهل الجنة

يتعوذون من النعيم واهل النار يتعوذون  
من الحميم يا غوث اهل القرب يستغيثون من القرب  
كاهل البعد يستغيثون من البعد قال يا غوث  
ان لي عبدا سوى الانبياء والمرسلين لا تطلع على  
احوالهم احدا من اهل الدنيا ولا احدا من اهل  
الآخرة ولا احدا من اهل الجنة ولا احدا من اهل  
النار ولا مالك ولا رضوان ولا خلقهم للجنة  
ولا للنار ولا للثواب ولا للعقاب ولا للحوار  
ولا للقصور ولا للعلمان طوبى لمن آمن بهم  
ولم يعرفهم يا غوث انت منهم ومن علاماتهم  
في الدنيا اجسامهم محترقة من قلة الطعام  
والشراب ونفوسهم محترقة عن الشهوات  
وقلوبهم محترقة عن اللحظات وهم اهل التقى  
المحترقين بنور البقا وقال اذا جاءك العطشان  
في يوم شديد الحر وانت صاحب الماء البارد



وليس لك حاجة إلا بالماء ومنعته منه فانت  
ابخل الابخلين وقال ما بعد عني احدا بالمعاصي  
ولا قرب احدا مني بالطاعة يا غوث العجز  
منع الانوار والعجب منع الاكدار يا غوث اهل  
المعاصي محجوبين بالمعاصي واهل الطاعات  
يا غوث بشر المذنبين بالفضل والكرم وبشر المعجبين  
بالعدل والنعم يا غوث انا قريب من المعاصي بعد  
ما فرغ من المعاصي وبعيد من المطيع بعد ما فرغ  
من الطاعات يا غوث خلقت العوام فلم يطيقوا  
نورها فجعلت بني وبينهم حجابا يا غوث  
اخرج عن الاجسام والنفوس ثم اخرج عن القلوب  
والارواح ثم اخرج عن الحكم والامر تصل الي فقلت  
يارب اتي صلاة اقرب اليك قال الصلاة التي ليس  
فيها سواي وصاحبها غائب عنها وغائب فيها  
الاصل اليك من اراد ان يصل الي فعلية بالخروج عن كل

شيء يا غوث اخرج عن عقبيه الدنيا تصل الي ثم قلت  
اتي عمل افضل عندك قال ما ليس فيه سواي وصاحبه  
غائب عنه ثم قلت اتي بكاء افضل عندك قال بكاء  
الضاحكين ثم قلت اتي ضحك افضل عندك قال ضحك  
الباكين للتائبين يا غوث ليس لصاحب العلم  
عند سبيل الا بعد انكاره لانه لو لم يترك العلم  
الذي عنده صار شيطانا قال يا غوث يارب  
ما معنى العشق قال عشق لي وفرغ قلبك عن سواي  
يا غوث اذا عرفت ظاهر العشق فعليك بالفناء  
عن الغير لان الغير حجاب بين العاشق والمعشوق  
يا غوث اذا اردت التوبة فعليك باخراج هم الذنب  
عن النفس ثم باخراج الخطرات عن القلب يصل الي  
والافانت من المستهزين يا غوث اذا اردت ان تدخل  
حرمي فلا تلتفت الى الملك والملكوت ولا بالجبروت  
لان الملك شيطان العالم والملكوت شيطان



العارف والجبروت شيطان الواقف فمن رضى بواحد  
منهم فهو من المطرودين يا غوث ان افضل العباد  
العبد الذي كان له الوالد والوالد وقلبه فارغ  
منهما ولومات له الولد فليس له هتم بموت الولد  
فاذا بلغ هذه المرتبة والمنزلة فهو عندي بلا ولد  
ولا ولد ولم يكن له كفوًا احد يا غوث المجاهد بجر  
المشاهدة واختارة الموافقون فمن اراد الدخول في بحر  
المشاهدة فعليه باختيار المجاهد لان المجاهد  
من اختارني فله مشاهدتي شاء او ابى يا غوث  
من حرم المجاهد فلا سبيل له الى المشاهدة يا غوث  
ان اردت ان تنظر الى في كل محل فاختر قلبًا حزينًا  
حزيني الى فارغًا عن سوى قلت يارب وما علم العلم  
قال يا غوث علم العلم هو الجهل عن العلم يا غوث  
هنيء العبد ما لقلبه الى المجاهد وويل للعبد ما ل  
قلبه الى الشهوات ثم سألت عن المعراج قال

يا غوث هو العروج من كل شيء وكمال المعراج  
ما زغ البصر وما طغى يا غوث لا صلاة لمن  
لا معراج له يا غوث المحروم  
من الصلوة هو المحروم

من المعراج عندي

تمت الغوثية

والحمد لله وحده

وصلى الله

على سيدنا

محمد وآله

وصحبه

وسلم

سليماً



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا

الذي كنا لنهتدي لاهله

والصلاة والسلام على

سيدنا محمد وآله الطيبين

الطاهرين

البراهين

الأنبياء والمرسلين

عليهم السلام

والسلام على

جميع المسلمين

والسلام على

جميع المؤمنين

والسلام على

جميع المسلمين







اللهم يا من ولع الصبح بنطو تلحه وشرح قطع  
العلم بغيها هب تلججه واتقز صنع الفلك  
الذي في مقادير نبرجه وشعشع ضياء الشمس  
راجحه يا من دل على ذاته بذاته وتنزه عن مجانسته  
مخلوقاته وجل عز ملائمة كفياته يا من قرب من  
خطرات الظنون وبعد عز ملاحظة العيون  
وعلم ما كان وما يكون يا من ارق دني في مهاد  
آمنه وامانه وايفضني الى ما منحني من مننه  
واحسانه وكف اكف الشوء عني بيد وسلطانه  
اللهم صلى على الدليل في الليل الاليل والمفسك  
من اسبابك بحبل الشرف الاطول والناصح الحبيب

في دورة الكاهل الاعبل والثابت القدم على زحاليقها  
في الزمن الاول محمد المصطفى وعلى آله الطاهرين  
الشرفا وافتح اللهم لنا مصاريع المصباح  
بمفاتيح الرحمة والفلاح والبسني فضلك  
الهداية والنجاح واغرس اللهم شجرة جناني في  
بيع الخشوع واجري اللهم بهيبتك من  
زفرات الدموع وادب نرف الخرق متني ب  
القنوع الهى اذ انبذاني الرحمة منك بحسن التوهم  
فمن السالك في اليك واضح الطريق وان اسلمتني  
انايك الامل والمنى فمن المقييل عثرائي من كبوات  
الهوى وان خذلني نصبي عن محاربة النفس  
والشيطان فقد وكلتني الى حيث الضرب  
والحرمان انرى ان اتيتك من حيث الامل  
ام علقت باسباب حبالك حين باعدت  
بي ذنوبي في دار الوصال فبئس المظنة ان اسطيت





نفسى هواها فراهها لما سولت لها ظنونا ومناها  
وتبأ لها الجراتها على سيدنا ومولاها الهى فرغت  
باب رحمتك بيد رجائى وهربت اليك لا نجاة من فرط  
هواى واعتلقت باطراف حبالك انا مل ولاى  
فاصفح اللهم عما كان من زلى وخطاى واقلنى  
من صرعة دأى انك سيدى ومولاى الهى ومعتمدى  
ورجائى فى منقلبى ومثواى الهى كيف تطرد من العنى  
على بابك من الذنوب هارباً وكيف تطرد من ورد الماء  
شارباً كلا وجياضك مترعة من ضحك المحمول  
وبابك مفتوح للطالبين والوعول وانت غايه السؤل  
ونهاية المأمول الهى هذه ازمة نفسى علقتهـا  
بعقال مشيتك وهذه اعباء ذنوبى ذراتها برحمتك  
وهذه الاهواء المضلة وكلتها الى جناب نطقك  
فاجعل اللهم صباحى هذا نازلاً على بالسلامة فى  
الدين والدنيا ومسأؤة جنة من كيد الاعادى

ووفاية من مزيادات الهوى انك على كل شئ قدير  
نوح الليل ونخرج الحى من الميت ونخرج الميت من الحى  
وترزق من نشاء بغير حساب لا اله الا انت  
سبحانك اللهم وبحمدك من يعلم قدرتك  
ولا يخافك ومن ذا يعلم ما انت ولا يهابك  
ألفت بقدرتك الفروق وفلقت برحمتك الفلق  
وانزلت بكرمك دياحى الغسق واهمرت المياه  
من الضم عذبا واجاجاً وانزلت من العصورات ماءً  
ثجاجاً وجعلت الشمس والقمر للبرية سراجاً  
من غير ان تمارت فيما ابتدأت لغوياً وعلاجاً  
فيا من توجب البقاء وقهر عباده بالغنا صلى الله  
على سيدنا محمد وآله الاتقيا واستمع نداى  
ونجيب دعاى وحقق رجائى يا خير مردى لكشف  
الضر والمأمول لكل عسر ويسرك انزلت حاجتى  
فلا تردنى خائباً من سنى مواهبك يا كريم صلى الله

والنهار ونوح الليل  
والليل



على اكمل الانبياء والاصفياء محمد المصطفى وآله

وسلم تسليمًا الى يوم الدين

والحمد لله رب العالمين

تم الدعاء الشرف بحمد الله

تعالى وحسن

توفيقه